

JVC INSTRUCTIONS

SPEAKER SYSTEM SX-L3WD

BEDIENUNGSANLEITUNG: LAUTSPRECHERSYSTEM
MANUEL D'INSTRUCTIONS: SYSTEME DES ENCEINTES
GEBRUIKSAANWIJZING: LUIDSPREKERSYSTEEM
MANUAL DE INSTRUCCIONES: SISTEMA DE ALTAVOCES
ISTRUZIONI: SISTEMA DI ALTOPARLANTI
BRUKSANVISNING: HÖGTALARSYSTEM
VEJLEDNING: HØJTALERSYSTEM
KÄYTTÖOHJE: KAIUTINJÄRJESTELMÄ
说明书：扬声器系统

Thank you for purchasing JVC speakers.
Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Vielen Dank für den Kauf dieser JVC-Lautsprecher.
Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durch, um stets optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenden Sie sich bei etwaigen Fragen bitte an Ihren JVC Händler.

Nous vous remercions pour l'achat de ces enceintes JVC.
Avant de les utiliser, lire ces instructions avec attention pour en obtenir les meilleures performances possibles. En cas de questions, consultez votre revendeur JVC.

Dank u voor de aanschaf van deze luidsprekers.
Lees alvorens over te gaan tot aansluiten, deze gebruiksaanwijzing door zodat u de best mogelijke prestaties zult verkrijgen. Neem contact op met de JVC dealer indien u vragen heeft.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC.
Antes de utilizarlos, sírvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tienen alguna pregunta, acuda a su agente de JVC.

— SAFETY INSTRUCTIONS — “SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Grazie per aver acquistato questi altoparlanti della JVC.
Prima di cominciare l'uso degli altoparlanti, leggete attentamente le istruzioni per assicurare le migliori prestazioni. Qualora sorgessero dei dubbi, rivolgetevi al vostro rivenditore JVC.

Tack för ditt val av dessa JVC-högtalare.
Innan du kopplar in högtalarna i din ljudanläggning bör du för att få maximala prestanda från högtalarna läsa igenom bruksanvisningen noggrant. Kontakta din JVC-återförsäljare om du har frågor eller känner dig osäker.

Tak for købet af JVC-højttalerne.
Gennemlæs venligst vejledningen omhyggeligt før de tages i brug, så De kan opnå den bedst mulige ydelse. Forhør hos Deres JVC forhandler hvis De har nogen spørgsmål.

Kiitos siitä että päädyit valinnassasi JVC-kaiuttimiin.
Ennen kuin alat käyttää niitä, lue käyttöohje huolellisesti, jotta ne toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. Jos Sinulla on kysyttävää ota yhteys JVC-edustajaan.

感谢您惠购 JVC 扬声器。
在开始使用之前，请您仔细阅读本使用说明书，以确保您获得扬声器的最佳性能。如有疑问，请与 JVC 代理销售商联系。

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws

— to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions. DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
- this could result in a fatal electrical shock;
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
- it is better to be safe than sorry!



SPEAKER FOR A/V COMBINATION

SX-L3WD have magnetically-shielded design for placement adjacent to TVs and monitors without causing color aberrations. However, color may be affected as a result of how the speaker system is installed. Therefore, be careful of the following:

1. When placing these speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers.
Wait at least 30 minutes after the system is installed before turning on the TV's power.
2. If another speaker system has been set up near the TV set, that system may cause color unevenness in the TV's picture.
3. In spite of the shielded design of these speakers, some types of TV's may be affected by them. If this happens, move the speakers a short distance from the TV set.

LAUTSPRECHERBOXEN FÜR AUDIO/VIDEO-KOMBINATION

Die SX-L3WD haben eine magnetisch abgeschirmte Konstruktion zur Aufstellung neben Fernsehern oder Monitoren, ohne Farbverfälschung zu verursachen.

Je nach Aufstellungsart können aber trotz dieser Konstruktion u.U. Farbverfälschungen verursacht werden.

Achten Sie darum bei der Aufstellung auf folgendes:

1. Bei Aufstellung dieser Boxen in der Nähe eines Fernsehers den Netzschalter des Fernsehers ausschalten oder seinen Netzstecker aus der Steckdose ziehen, bevor die Boxen installiert werden.
Mindestens 30 Minuten nach der Installation des Systems warten, bis der Fernseher eingeschaltet wird.
2. Wenn ein anderes Lautsprechersystem in der Nähe des Fernsehers aufgestellt ist, kann das andere System Farbverfälschungen hervorrufen.
3. Trotz der abgeschirmten Konstruktion dieser Boxen können manche Fernseher von ihnen beeinflusst werden. Wenn dies der Fall ist, müssen die Boxen etwas weiter entfernt vom Fernseher aufgestellt werden.

HAUT-PARLEURS POUR COMBINAISON A/V

Le SX-L3WD est conçu avec un blindage magnétique pour permettre de le placer proche des téléviseurs ou des moniteurs sans causer de distorsions dans les couleurs. Toutefois, les couleurs peuvent être affectées en fonction de l'installation des enceintes acoustiques. Par conséquent, faire attention aux points suivants:

1. Pour placer ces haut-parleurs près d'un téléviseur, couper l'alimentation avec l'interrupteur principal du téléviseur, ou le débrancher avant l'installation du système pour remettre l'alimentation du téléviseur.
Une fois le système installé, attendre au moins 30 minutes avant de mettre le téléviseur sous tension.
2. Si d'autres enceintes acoustiques ont été placées près du téléviseur, ces enceintes peuvent causer une irrégularité dans l'image du téléviseur.
3. En dépit de la conception blindée ces enceintes, certains téléviseurs peuvent être affectés par elles. Si cela arrive, éloigner légèrement les enceintes du téléviseur.

LUIDSPEKER VOOR A/V KOMBINATIE

De SX-L3WD is magnetisch afgeschermd zodat deze in de buurt van een TV en monitor kan worden geplaatst en hierbij de kleuren op het scherm van deze toestellen niet door de luidspreker worden aangetast.

Indien de luidspreker echter op een verkeerde wijze wordt geïnstalleerd, worden de kleuren mogelijk wel aangetast.

Let daarom op het volgende:

1. Wanneer u deze luidsprekers in de buurt van een TV plaatst, moet u de spanningsschakelaar van de TV in de uit-stand drukken of de stekker uit het stopcontact trekken alvorens u de luidsprekers installeert.
Wacht vervolgens tenminste 30 minuten nadat het systeem is geïnstalleerd alvorens de spanning van de TV weer in te schakelen.
2. Indien er een andere luidspreker bij de TV wordt geplaatst, kan die luidspreker mogelijk een negatieve invloed op de kleuren van het beeld hebben.
3. Het kan voorkomen dat deze magnetisch afgeschermd luidsprekers een negatieve invloed op bepaalde typen TV's heeft.

ALTAVOZ PARA COMBINACIÓN A/V

El modelo SX-L3WD tiene una construcción protegida magnéticamente para una colocación contigua de los televisores y monitores sin causar aberraciones de color.

Sin embargo, el color puede ser afectado como resultado del modo de instalar el sistema de altavoces.

1. Al colocar los altavoces cerca de un televisor, desactivar el interruptor de alimentación principal del televisor o desconectarlo antes de instalar los altavoces.
Esperar a lo menos 30 minutos después de instalar el sistema y antes de activar la alimentación del televisor.
2. Si otro sistema del altavoz ha sido ajustado cerca del televisor, este sistema puede causar una desigualdad de color en la imagen del televisor.
3. A pesar de la protección de estos altavoces, algunos tipos del televisores pueden estar afectados por ellos. En este caso, mover los altavoces a una distancia corta de la unidad del televisor.

ALTOPARLANTE PER COMBINAZIONE A/V

Il modello SX-L3WD presenta una costruzione protetta magneticamente per una installazione adiacente ai televisori e monitori senza causa aberrazioni del colore.

Comunque, il colore può essere influenzato negativamente come risultato dell'installazione del sistema degli altoparlanti.

1. Quando si mettono questi altoparlanti vicino ad un televisore, disattivare l'interruttore dell'alimentazione principale del televisore oppure scollegarlo prima di installare gli altoparlanti.
Aspettare almeno 30 minuti dopo che il sistema è installato e prima di attivare l'alimentazione del televisore.
2. Se un'altro sistema di altoparlanti è stato regolato vicino al televisore, questo sistema può causare una irregolarità del colore dell'immagine del televisore.
3. Malgrado la protezione di questi altoparlanti, alcuni tipi di televisori possono essere influenzati negativamente da loro. Se questo si produce, spostare gli altoparlanti ad una distanza corta dal televisore.

HÖGTALARE FÖR LJUD/VIDEOANLÄGGNING

SX-L3WD är en magnetiskt avskärmd högtalare som kan placeras intill en TV -mottagare eller monitor utan att det uppstår färgskiftningar på bildskärmen.

Det kan emellertid ändå hända att färgbilden påverkas, beroende på hur högtalaren monterats.

Observera därför följande:

1. Tryck på huvudströmbrytaren på TV:n för att slå av strömmen, eller koppla ur TV:ns nätkabel, innan högtalaren placeras nära en TV.
Vänta i minst 30 minuter efter att högtalaren monterats, innan strömmen till TV:n slås på.
2. En annan högtalare, som placerats nära TV:n, kan orsaka färgskiftningar på bildskärmen.
3. Trots att denna högtalare är magnetiskt avskärmd, kan det hända att vissa typer av TV-apparater ändå påverkas av den. Flytta i så fall högtalaren lite längre bort från TV:n

HÖJTALERE TIL A/V-KOMBINATION

SX-L3WD er magnetisk afskærmede og kan således placeres indtil TV-apparater og monitoren uden at farverne påvirkes.

Farverne kan imidlertid påvirkes afhængig af, hvordan højtalersystemet installeres.

Der skal derfor tages hensyn til følgende:

1. Ved placering af højtalerne i nærheden af et TV-apparat, skal der slukkes for apparatet eller det skal kobles fra nettet før højtalerne installeres.
Vent så i mindst 30 minutter efter højtalerinstallationen før der tændes for TV-apparatet igen.
2. Hvis der er andre højtalere i TV-apparatets nærhed kan disse påvirke farvegengivelsen.
3. Selvom højtalerne er magnetisk afskærmet, kan farverne alligevel, afhængig af TV-modellen, påvirkes. Hvis dette indtræffer, bør højtalerne placeres lidt længere væk fra TV-apparatet.

A/V-YHDISTELMÄÄ VARTEN OLEVA KAIUTIN

Malli SX-L3WD on magneettisuojattu, joten sen vo sijoittaa TV-vastaanottimien ja monitorien viereen ilman että kuva vääristyy.

Väriin sattaa kuitenkin tulla muutoksia sen mukaan, kuinka kaiutinjärjestelmä on asennettu.

Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin:

1. Kun asetat nämä kaiuttimet TV-vastaanottimen lähelle, katkaise vastaanottimen päävirtakytkin tai irrota se seinäkoskettimesta, enne kuin asennat kaiuttimet.
Asennettuasi järjestelmän odota ainakin 30 minuuttia ennen kuin kytket TV-vastaanottimen virran päälle.
2. Mikäli toinen kaiutinjärjestelmä on sijoitettu TV-vastaanottimen lähelle, järjestelmä saattaa aiheuttaa värin epätasaisuutta TV-kuvassa.
3. Vaikka nämä kaiuttimet on suojattu, ne saattavat aiheuttaa häiriöitä jonkin tyyppisille TV-vastaanottimille. Jos näin käy, tulee kaiuttimet siirtää pienen etäisyyden päähän TV-vastaanottimesta.

A/V 组合扬声器

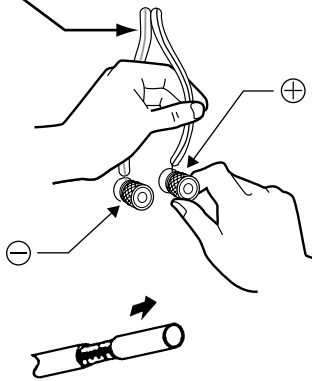
SX-L3WD 具有防磁设计, 使之可邻置于电视机和监视器旁而不会引起荧光屏色彩失常。然而, 色彩将因扬声器系统的安装程序而受影响, 因此请注意下列事项:

1. 当靠近电视机安置这些扬声器时, 在安装之前先关断电视机的主电源开关或拔出电源插头。在整个系统被安装好后, 至少要等 30 分钟后才可打开电视机的电源。
2. 如果其它的扬声器系统已被置于电视机旁, 则那个系统可能会引起电视机图像的色彩不均匀。
3. 尽管这些扬声器系统具有防磁设计, 但有些电视机仍会受其影响。如果发生此现象, 请将扬声器系统移得离电视机稍远一些。

Connection
Anschluß
Raccordement
Aansluiting
Conexión
Collegamento
Ansluiting
Tilslutning
Liitântä
连接

Fit the speaker cord into the groove, then turn the knob clockwise to fasten the cord. Das Lautsprecherkabel in die Nut einpassen und dann den Knopf im Uhrzeigersinn drehen, um das Kabel zu befestigen. Insérer le cordon d'enceinte dans la rainure, puis tourner le bouton vers la droite pour fixer le cordon. Leg het luidsprekersnoer in de groef en draai vervolgens de knop met de klok mee vast. Fije el cable del altavoz en la ranura, y después gire el mando hacia la derecha para fijarlo. Inserire il filo dell'altoparlante nella scanalatura e poi girare il pomello in senso orario per fissarlo e così assicurare il collegamento. Passa in varje högtalarkabels kärna i respektive spår och vrid därefter på ratten för att dra fast kablenn. Anbring højttalerkablet i rillen og drej derefter skruen i retningen mod uret for at fastgøre kablet. Sovita kaiutinjohto auksoon ja kiinnitä johto sitten paikalleen kääntämällä nuppia myötäpäivään. 将扬声器导线安设于槽中，然后再按顺时针方向转动旋钮以固定导线。

Silver
Siber
Argent
Zilver
Plata
Argent
Silverfärg
Sølvfarvede
Hopeanvarinen
银白色



1. Remove the ending part of the vinyl covering from the cut.
2. Twist the wires.

1. Entfernen Sie das Endstück der Vinylhülle von dem geschnittenen Teil.

2. Drehen Sie die Kabel.

1. Enlever la partie d'extrémité du recouvrement vinylique de la partie découpée.

2. Tordre les fils.

1. Snijd het laatste gedeelte van de vinylmantel af en verwijder.

2. Draai de draadkernen ineem.

1. Quitar la parte de la extremidad de la cubierta de plástico de la parte cortada.

2. Torcer los alambres.

1. Rimuovete l'estremità della copertura in plastica dalla parte tagliata.

2. Torcete i fili.

1. Dra loss den avskurna delen av isoleringen från kabeländan.

2. Tvinna trådarna.

1. Fjern enden af vinyl-isoleringen, hvor den er klippet af.

2. Sno trådene.

1. Irrota muovipeitteen loppupää uurteesta.

2. Kierrä johdot.

1. 从断开处将尾部的塑料套取下来。

2. 拧紧芯线。

CONNECTION

- Connect the LEFT speaker terminals of the amplifier to the LEFT terminals of the speaker and RIGHT to RIGHT using the attached speaker cords as shown in the figure making sure polarity is correct; (+) to (+) and (-) to (-). Connect the silver speaker wire to the (-) terminal.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The nominal impedance of the SX-L3WD is 6 Ω. Select for use an amplifier to which a speaker system with the load impedance of 6 Ω can be connected.
- The maximum power handling capacity of the SX-L3WD is 120 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage. In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.
 - 1) Noise during FM tuning.
 - 2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
 - 3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
 - 4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
 - 5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
 - 6) Click noise produced when operating amplifier switches.
 - 7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
 - 8) Howling when using a microphones.

SPECIFICATIONS

Type	: 2-way bass-reflex type
Speakers	(Magnetically-shielded type)
Woofer	: 13.5 cm (5-3/8 in.) cone x 1
Tweeter	: 1.9 cm (3/4 in.) dome x 1
Power Handling Capacity	: 120 W
Impedance	: 6 Ω
Frequency Range	: 55 Hz-80 000 Hz
Sound Pressure Level	: 87 dB/W-m
Dimensions (W x H x D)	: 150 mm x 270 mm x 245 mm (5-15/16 in. x 10-11/16 in. x 6-11/16 in.)
Mass	: 4.5kg (5.6 lbs) each
Accessories	: Speaker cord 1 : Spacers 4

Design and specifications subject to change without notice.

ANSCHLUSS

- Schließen Sie die linken (LEFT) Lautsprecherbuchsen des Verstärkers an die linken (LEFT) Buchsen des Lautsprechers, und die rechten (RIGHT) Lautsprecherbuchsen des Verstärkers an die rechten (RIGHT) Buchsen des Lautsprechers an. Verwenden Sie hierfür das mitgelieferte Lautsprecherkabel — wie in der Abbildung gezeigt — und achten Sie beim Anschluß auf die richtigen Polaritäten; (+) and (+) und (-) an (-). Verbinden Sie die schwarzen Lautsprecherkabel mit den Minusklemmen (-).
- Schalten Sie vor dem Anschluß der Lautsprecher an den Verstärker die Spannungsversorgung des gesamten Systems aus.
- Die Nennimpedanz der Lautsprecher — Systeme SX-L3WD. beträgt 6 Ω. Wählen Sie einen Verstärker, an den ein Lautsprechersystem mit einer Lastimpedanz von 6 Ω angeschlossen werden kann.
- Die maximale Belastbarkeit der SX-L3WD beträgt 120 W. Eine Überlastung führt zu Verzerrungen und möglicherweise zu Beschädigungen.
Signale der unten beschriebenen Art können, auch wenn sie unter dem maximal zulässigen Eingang liegen, eine Überlastung verursachen und die Lautsprecherwicklungen durchbrennen. Verringern Sie vorher die Lautstärke des Verstärkers.
 - 1) Geräusche beim Einstellen von UKW-Sendern.
 - 2) Hochpegelige Signale mit Hochfrequenz-Anteilen, die von Tonbanddecks beim Schnellvorspulen erzeugt werden.
 - 3) Klickgeräusche, wenn die Spannungsversorgung anderer Komponenten ein- und ausgeschaltet wird.
 - 4) Klickgeräusche, wenn Kabel angeschlossen oder abgetrennt werden, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
 - 5) Klickgeräusche, wenn der Tonabnehmer des Plattenspielers ausgewechselt wird, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
 - 6) Klickgeräusche, die beim Betätigen von Schaltern des Verstärkers erzeugt werden.
 - 7) Ständige Hochfrequenzschwingungen oder elektronisch erzeugte Töne von Musikinstrumenten mit hohen Tonhöhen.
 - 8) Rückkopplungen von Mikrofonen.

TECHNISCHE DATEN

Typ	: 2-Weg, Baßreflexbox
Lautsprecher	(Magnetisch abgeschirmter Typ)
Tieftöner	: 13,5cm – Konus x 1
Hochtöner	: 1,9 cm - Aufgekelcht x 1
Belastbarkeit	: 120 W
Impedanz	: 6 Ω
Frequenzbereiche	: 55 Hz - 80 000 Hz
Schalldruckpegel	: 87 dB/W·m
Abmessungen (W x H x T)	: 150 mm x 270 mm x 245 mm
Gewicht	: je 4,5kg
Zubehör	: Lautsprecherkabel 1 : Abstandstück..... 4

Technische Änderungen vorbehalten.

RACCORDEMENT

- Raccorder les bornes de l'enceinte de gauche (LEFT) de l'amplificateur à celles de gauche (LEFT) de l'enceinte, et celles de droite (RIGHT) à celles de droite (RIGHT) en se servant des cordons d'enceinte fournis comme l'indique la figure et en étant sûr que les polarités correspondent; (+) à (+) et (-) à (-). Raccorder le cordon d'enceinte noirs à la borne (-).
- Mettre hors circuit tout le système avant de raccorder les enceintes à l'amplificateur.
- L'impédance nominale des enceintes SX-L3WD est de 6 Ω. Sélectionner un amplificateur acceptant une impédance de charge de haut-parleur de 6 Ω.
- La puissance maximum admissible des SX-L3WD est, respectivement, de 120 W.
En dépassant la puissance admissible, cela provoquera des bruits anormaux et détériorera les enceintes.
Au cas où les signaux décrits ci-dessous sont envoyés aux enceintes, et même si ces signaux sont inférieurs à la puissance d'entrée maximum admissible, ils risquent de provoquer une surcharge ou même un incendie. S'assurer de bien diminuer le volume sonore de l'amplificateur.
 - 1) Parasites durant une syntonisation FM.
 - 2) Signaux de niveau élevé contenant des composants à haute fréquence, comme ceux générés par une platine d'enregistrement en mode avance rapide.
 - 3) Cliquetis se produisant lorsque d'autres appareils sont mis en ou hors circuit.
 - 4) Cliquetis se produisant lorsque des appareils sont branchés ou dé-branchés alors que leur alimentation est en circuit.
 - 5) Cliquetis se produisant lorsque la cellule d'une platine tourne-disque est changée alors que l'alimentation est en circuit.
 - 6) Cliquetis se produisant lorsque les commandes de l'amplificateur sont manipulées.
 - 7) Oscillations continues à haute fréquence ou sons très aigus provenant d'instruments de musique électroniques.
 - 8) Hurllements dus à l'utilisation de micros.

CARACTERISTIQUES

Typ	: Type bass-réflex, 2 voies
Haut-parleurs	(Type à protection magnétique)
Graves	: conique de 13,5 cm x 1
Aigus	: dôme souple de 1,9 cm x 1
Puissance admissible	: 120 W
Impédance	: 6 Ω
Gamme de fréquence	: 55 Hz - 80 000 Hz
Niveau de pression sonore	: 87 dB/W·m
Dimensions (L x H x P)	: 150 mm x 270 mm x 245 mm
Masse	: 4,5kg chaque
Accessoire	: Cordon d'enceinte 1 : Pièce d'écartement 4

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

AANSLUITINGEN

- Sluit met de bijgeleverde luidsprekersnoeren de LEFT-aansluitpunten op de versterker, bestemd voor aansluiting van de linkerluidspreker, aan op de LEFT-aansluitpunten op de luidspreker en de punten gemerkt RIGHT op RIGHT, volgens de aanwijzingen op de afbeelding, waarbij u ervoor zorgt de polariteit te respecteren; (+) op (+) en (-) op (-). Sluit de zwarte luidsprekersnoeren aan op de (-) aansluitpunten.
- Schakel de spanning van alle aangesloten componenten uit alvorens de luidsprekers met de versterker te verbinden.
- De nominale impedantie van de SX-L3WD bedraagt 6 Ω . Kies daarom een versterker waarop u een luidsprekersysteem kunt aansluiten met een impedantie belasting van 6 Ω .
- Het maximum verwerkingsvermogen van de SX-L3WD bedraagt 120 W. Te hoge ingang kan in abnormale geluidsreproductie en in beschadigingen resulteren. Overbelasting en verbranding van de bedrading kan worden veroorzaakt, wanneer de hieronder beschreven signalen naar de luidsprekers worden gevoed, zelfs wanneer de signalen onder het maximaal toegestane ingangsvermogen zijn. Verminder eerst het volume van de versterker.
 - 1) Ruis, zoals dit optreedt tijdens afstemming op een FM-zender.
 - 2) Hoogfrequentie signalen van een hoog niveau, zoals die tijdens het vooruitspoelen van een tapedeck worden geproduceerd.
 - 3) Klikkende geluiden, die worden veroorzaakt door het in- en uitschakelen van de netspanning van andere componenten.
 - 4) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd bij het tot stand brengen of verbreken van aansluitingen terwijl de netspanning is ingeschakeld.
 - 5) Klikkende geluiden, zoals die optreden bij het vervangen van het element van een draaitafel terwijl de netspanning is ingeschakeld.
 - 6) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd door bediening van de schakelaars van de versterker.
 - 7) Voortdurende hoogfrequentie-oscillatie, of hoogtonige, elektronisch geproduceerde geluiden van muziekinstrumenten.
 - 8) Rondzingend geluid bij gebruik van microfoons.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type	: 2 tweeweg bass reflex
Luidsprekers	(Magnetisch afgeschermd)
Woofers	: 13,5cm - kegeltipe x 1
Tweeter	: 1,9 cm - kople x 1
Toegestane vermogenverwerking:	120 W
Impedantie	: 6 Ω
Frekwentiekarakteristiek	: 55 Hz - 80 000 Hz
Geluidsdruk niveau	: 87 dB/W-m
Afmetingen (B x H x D)	: 150 mm x 270 mm x 245 mm
Gewicht	: Elk 4,5kg
Accessoire	: Luidsprekerkabel 1 : Voetje 4

Veranderingen in technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud.

CONEXIÓN

- Conecte los terminales izquierdos (LEFT) del amplificador a los terminales izquierdos (LEFT) del altavoz, y los terminales derechos (RIGHT) a los terminales derechos (RIGHT) del altavoz, usando los cables de altavoces incluidos como se muestra en la ilustración. Asegúrese que la polaridad sea correcta; (+) a (+) y (-) a (-). Conecte el conductor de altavoz negro a los terminales (-).
- Desactive la alimentación de todo el sistema antes de conectar los altavoces al amplificador.
- La impedancia nominal del SX-L3WD es de 6 Ω . Seleccione un amplificador al que puedan conectarse altavoces con una impedancia de carga de 6 Ω .
- La potencia máxima de salida del SX-L3WD es de 120 W. Uná entrada excesiva resultará en ruido anormal y posibles daños.

En casos donde las señales descritas más abajo se apliquen a los altavoces, aunque las mismas resulten menores que la entrada máxima permisible, pueden causar una sobrecarga y quemar el cableado de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen del amplificador con anterioridad.

 - 1) Ruido durante la sintonía en FM.
 - 2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
 - 3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
 - 4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
 - 5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
 - 6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
 - 7) Continua oscilación de alta frecuencia o de sonidos de tonos altos provocados por instrumentos electrónicos.
 - 8) Aullidos a utilizar micrófonos.

ESPECIFICACIONES

Type	: Reflex bajo con 2 vías
Altavoces	(Tipo de protección magnética)
De graves	: Tipo cónico de 13,5 cm x 1
De agudos	: Tipo duomo do 1,9 cm x 1
Potencia máxima	: 120 W
Impédance	: 6 Ω
Gama de frecuencias	: 55 Hz - 80 000 Hz
Nivel de presión sonora	: 87 dB/w-m
Dimensiones (An x Al x Pr)	: 150 mm x 270 mm x 245 mm
Peso	: 4,5 kg cada uno
Accesorios	: Cable de altavoz 1 : Espaciador 4

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

COLLEGAMENTO

- Collegare i terminali per l'altoparlante di sinistra (LEFT) dell'amplificatore ai terminali LEFT dell'altoparlante e i terminali RIGHT a quelli RIGHT usando i cavi degli altoparlanti in dotazione come mostrato fornite nell'illustrazione, assicurandovi che la polarità sia corretta; (+) a (+) e (-) a (-). Collegare i fili neri dell'altoparlante a i terminali (-).
- Spegnete la corrente dell'intero sistema prima di collegare gli altoparlanti all'amplificatore.
- L'impedenza nominale del modello SX-L3WD è 6 Ω. Selezionate per l'uso un amplificatore a cui collegare un altoparlante con un'impedenza di carico di 6 Ω.
- La capacità di corrente massima del modello SX-L3WD è 120 W. Un ingresso eccessivo causerà un suono anormale e possibili danni.

Nel caso in cui i segnali descritti qui sotto vengono applicati agli altoparlanti, possono causare un sovraccarico e bruciare il cablaggio degli altoparlanti, anche se i segnali siano al di sotto dell'ingresso massimo ammesso.

Assicuratevi di diminuire il livello del volume dell'altoparlante prima di procedere.

- 1) Generazione di rumore durante la sintonizzazione FM.
- 2) Segnali di alto livello che contengono dei componenti ad alta frequenza riprodotti da una piastra a cassette nel modo di avanzamento rapido.
- 3) Si sentirà uno scatto quando accendete o spegnete la corrente degli altri componenti.
- 4) Si sentirà uno scatto quando collegate o scollegate i cavi con la corrente accesa.
- 5) Si sentirà uno scatto quando viene sostituita la cartuccia con la corrente accesa.
- 6) Si sentirà uno scatto quando vengono usati gli interruttori dell'amplificatore.
- 7) Oscillazione continua ad alta frequenza o suoni acuti da strumenti musicali elettronici.
- 8) Ululato quando usate i microfoni.

SPECIFICAZIONI

Typo	: Reflex basso con 2 vie
Altoparlanti	(Tipo a protezione magnetica)
Woofer	: Cono da 13,5 cm x 1
Tweeter	: Cupola da 1,9 cm x 1
Capacità di potenza	: 120 W
Impedenza	: 6 Ω
Gamma di frequenza	: Da 55 Hz a 80 000 Hz
Livello della pressione sonora	: 87 dB/W-m
Dimensioni : (L x A x P)	: 150 mm x 270 mm x 245 mm
Massa	: 4,5 kg. ciascuno
Accessori	: Cavo dell'altoparlante 1
	: Distanziatore 4

Il disegno e le specifiche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

ANSLUTNING

- Anslut förstärkarens vänstra (LEFT) högtalaranslutningar till högtalarens vänstra (LEFT) anslutningar med hjälp av den medleverade högtalarkablarna enligt illustrationen. Anslut därpå höger (RIGHT) till höger (RIGHT) på samma sätt. Anslut (+) till (+) och (-) till (-). Anslut de svarta högtalarkablarna till (-) anslutningarna.
- Slå av strömmen i alla apparater i ljudanläggningen innan högtalarna ansluts till förstärkaren.
- Nominell impedans för SX-L3WD är 6 Ω. Se till att använda en förstärkare till vilken högtalare med en belastnings impedans på 6 Ω kan anslutas.
- Maximal effekthanteringskapacitet hos SX-L3WD är 120 W. Brus uppstår i ljudet och högtalarna kan skadas om de matas med för hög effekt. I situationerna som beskrivs nedan kan högtalarna också överbelastas och kabeltråden inne i högtalarna brännas sönder, fastän högtalarnas effekt inte har överskridits.
Sänk därför ljudstyrkan på förhand.
 - 1) Brus under inställning av FM-radiostationer.
 - 2) Starka, högfrekventa signaler från ett kassettdäck under snabbspolning framåt.
 - 3) Ljudbangar som uppstår när andra apparater i anläggningen slås till och från.
 - 4) Skrapljud som uppstår när anslutningskablar ansluts eller kopplas från medan strömmen är på.
 - 5) Skrapljud som uppstår när pickupelementet på en skivspelare byts medan strömmen är på.
 - 6) Ljudbangar som uppstår när du använder förstärkarens omkopplare.
 - 7) Kontinuerliga, högfrekvenssvängningar eller högfrekvent ljud från elektroniska musikinstrument.
 - 8) Akustisk återkoppling (tjutande ljud) vid bruk av mikrofoner.

TEKNISKA DATA

Typ	: 2-Vägs, basreflexhögtalare
Högtalarelement	(Magnetiskt avskärmat)
Bas	: 13,5 cm kon x 1
Diskant	: 1,9 cm dome x 1
Effekthanteringskapacitet	: 120 W
Impedans	: 6 Ω
Frekvensåtergivning	: 55 Hz - 80 000 Hz
Ljudtrycksnivå	: 87 dB/W-m
Yttermått (B x H x D)	: 150 mm x 270 mm x 245 mm
Vikt	: 4,5kg per st.
Tillbehör	: Högtalarkablar 1
	: Kudde 4

Rätt till ändringar av utförande och specifikationer förbehålles utan föregående meddelande.

TILSLUTNING

- Forbind LEFT højttalerbøsningerne på forstærkeren til LEFT på højttaleren, og RIGHT til RIGHT med anvendelse af højttalerledningen som vist på tegningen, idet det kontrolleres at polerne vender rigtigt; (+) til (+) og (-) til (-). Tilslut de sorte højttalerledninger til (-) terminalerne.
- Sluk for strømmen til hele systemet før højttalerne forbindes til forstærkeren.
- Den nominelle impedans for SX-L3WD er 6 Ω. Anvend en forstærker, hvortil der kan tilsluttes et højttalersystem med en belastningsimpedans på 6 Ω.
- Den maksimale belastningskapacitet for SX-L3WD er 120 W.

For kraftigt indgangssignal vil resultere i unormal støj og muligvis beskadigelse.

I tilfælde hvor højttalerne udsættes for signaler beskrevet nedenfor, kan der forekomme overbelastning og overbrænding af ledningerne i højttalerne selv om signalstyrken er under den maksimale tilladte værdi. Husk derfor at sænke højttalerlydstyrken i forvejen.

- 1) Støj under FM-afstemning.
- 2) Signaler med høje niveauer der indeholder højfrekvente komponenter dannet af en båndoptager der er indstillet til hurtig fremspoling.
- 3) Klikstøj dannet når der tændes eller slukkes for strømmen til andre komponenter.
- 4) Klikstøj der dannes når ledninger tilsluttes eller tages ud af forbindelse mens der er tændt for strømmen.
- 5) Klikstøj der dannes når pickuppen udskiftes mens der er tændt for strømmen.
- 6) Klikstøj der dannes når forstærkerens omskiftere betjenes.
- 7) Fortsat høj frekvenssvingning, eller en højlyd dannet af et elektronisk instrument.
- 8) Hyletoner når der anvendes en mikrofon.

SPECIFIKATIONER

Type	: 2-vejs basrefleks-højttaler med
Højttalere	(Med magnetisk afskærmning)
Bashøjttaler	: 13,5 cm membran x 1
Diskanthøjttaler	: 1,9 cm dome x 1
Belastningskapacitet	: 120 W
Impedans	: 6 Ω
Frekvensområde	: 55 Hz - 80 000 Hz
Lydtryksniveau	: 87 dB/W·m
Mål (B x H x D)	: 150 mm x 270 mm x 245 mm
Vægt	: 4,5kg hver
Tillbehør	: Højttalerledning 1
	: Afstandsskive 4

Design og specifikationer kan blive ændret uden varsel.

LIITÄNTÄ

- Suorita seuraavat liitännät: vahvistimen LEFT-kaiutinliittimet kaiuttimen LEFT-liittimiin ja RIGHT kohtaan RIGHT käyttäen varusteisiin kuuluvia kaiutinjohtoja (kuten kuvasta näkyvä) ja varmistaen että navat tulevat oikein: (+) (+): n kohdalle ja (-) (-): n kohdalle.
Kytke mustat kaiutinjohtot (-) liitäntöihin.
- Katkaise koko järjestelmän virta ennen kuin suoritat liitännät kaiuttimista vahvistimeen.
- Mallin SX-L3WD nimellinen impedanssi on 6 Ω. Valitse käytettäväksi vahvistin, johon voidaan liittää 6 Ω kuormitusimpedanssin omaavat kaiuttimet.
- Mallin SX-L3WD enimmäisteho on 120 W. Liiallinen antoteho aiheuttaa epänormaalia kohinaa ja jopa vahinkoa. Tapauksissa, missä kaiuttimet joutuvat alla kuvattujen signaalien kohteeksi, vaikka signaalit olisivat alle sallitun maksimi antotehon, ne saattavat aiheuttaa ylikuormitusta ja polttaa kaiuttimien johdot.
Vähennä siis vahvistimen äänenvoimakkuutta jo ennalta.
 - 1) Kohinaa FM-virityksen aikana.
 - 2) Kasettidekistä eteenpäinkelauksen aikana muodostuneet vahvat, korkeataajuuksisia komponentteja sisältävät signaalit.
 - 3) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun toisten osien virta kytketään ja katkaistaan.
 - 4) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun kytketään tai irrotetaan johtoja virran ollessa päällä.
 - 5) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun vaihdetaan hylsy virran ollessa päällä.
 - 6) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun käytetään vahvistimen kytkimiä.
 - 7) Jatkuva korkea värähtely tai elektronisesti tuotettu korkea soittimen ääni.
 - 8) Ulinaa mikrofonina käytettäessä.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	: 2-tie, bassorefleksi
Kaiuttimet	(Magnettisesti suojattua tyyppiä)
Basso	: 13,5 cm kartiomuotoinen x 1
Diskantti	: 1,9 cm holvi x 1
Enimmäisteho	: 120 W
Impedanssi	: 6 Ω
Taajuusalue	: 55 Hz - 80 000 Hz
Äänenpainetaso	: 87 dB/W·m
Mitat (L x K x S)	: 150 mm x 270 mm x 245 mm
Paino	: 4,5kg / kaiutin
Lisävaruste	: Kaiutinjohto 1
	: Välike 4

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

接线

- 如图所示，用附带的扬声器导线将放大器上的 L E F T（左）扬声器端子接到扬声器的左端子上，放大器的 RIGHT（右）扬声器端子接到扬声器的右端子上，并确认（+）极是否正确地接到（+）极，（-）是否接到（-）。黑色的扬声器导线要接到（-）端子。
- 要将扬声器连接到放大器时，须关掉全装置系统的电源。
- SX-L3WD 的额定阻抗为 6 Ω（欧姆）。选择使用可连接负载阻抗为 6 Ω（欧姆）的扬声器系统的放大器。
- SX-L3WD 的最大功率为 120W（瓦）。过大的输入，将造成异常噪声，甚至损坏扬声器。当下列的信号输入扬声器时，即使该信号低于最大容许输入，仍可能造成过载而烧毁扬声器导线，故请预先调低放大器的音量控制，以藉安全。
 - 1) 在作 FM 调谐中发生的噪声。
 - 2) 磁带录音机的快绕模式中产生的含有高频部分的高电平信号。
 - 3) 开关其他组件电源时产生的喀嗒噪声。
 - 4) 接通着电源的组件间的接线或拆卸接线时产生的喀嗒噪声。
 - 5) 接通着电源更换卡盘时产生的喀嗒噪声。
 - 6) 操作放大器开关时产生的喀嗒噪声。
 - 7) 连续的高频率振荡或高音调电子装置产生的乐器声。
 - 8) 使用麦克风时发生的蜂鸣噪声。

规格

类型	: 2 通道低音反射型
扬声器	(磁屏蔽型)
低音扬声器	: 锥形 13.5 cm × 1
高音扬声器	: 键型 1.9 cm × 1
最大功率	: 120 W (瓦)
阻抗	: 6 Ω (欧姆)
频率范围	: 55 Hz~80 000 Hz
声压级	: 87 dB/W · m
尺寸 (宽×高×深)	: 150 mm×270 mm×245 mm
质量	: 每个 4.5 kg (5.6 磅)
附件	: 扬声器导线 1
	: 垫片 4

设计与规格若有变更，恕不另行通知。

